

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ
И.о. заведующего кафедрой
общего языкознания и стилистики
М.Я. Розенфельд



16.06.2023

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.В.06 Порождение и восприятие текста

1. Шифр и наименование направления подготовки/специальности:

45.04.01 Филология

2. Профиль подготовки/специализации: Русская литература и русский язык в культурологическом и педагогическом аспектах

3. Квалификация (степень) выпускника: магистр

4. Форма образования: очная

5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины: кафедра общего языкознания и стилистики

6. Составители программы: Козельская Наталья Алексеевна, кандидат филологических наук, доцент

7. Рекомендована: научно-методическим советом филологического факультета 16.06.2023, протокол № 8

8. Учебный год: 2024/2025

Семестр(-ы): 3

9. Цели и задачи учебной дисциплины:

Цель – дать представление о современных психолингвистических концепциях порождения и восприятия текста; категориальном аппарате, базовых методологических парадигмах гуманитарного знания и принципах проведения научных, в частности психолингвистических исследований в области порождения и восприятия текста.

Основные задачи учебной дисциплины: 1) дать представление о принципах порождения и восприятия текстов различных типов; 2) ознакомить с возможностями применения теоретических концепций психолингвистики к анализу текста; 3) формировать умения применять полученные знания для создания и трансформации текстов различных типов; 4) выработать навыки систематизирования информации и реферирования текста.

10. Место учебной дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «Порождение и восприятие текста» относится к блоку Б1 Федерального государственного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.04.01 Филология (магистратура) и входит в качестве обязательной дисциплины в вариативную часть этого цикла.

Дисциплина «Порождение и восприятие текста» опирается на теоретические знания о языке и речи, полученные студентами в бакалавриате в результате изучения дисциплин «Общее языкознание», «Язык и мышление», «Основы психолингвистики», «Филологический анализ текста».

Требования ко входным знаниям, умениям и компетенциям: знание аспектов языка, актуальных проблем изучения речемыслительной деятельности, понимание текста как процесса и результата речевой деятельности; умение определять дифференциальные признаки текста; владение умениями и навыками практического анализа единиц различных уровней языка.

Учебная дисциплина «Порождение и восприятие текста» закладывает основы знаний для углубленного изучения моделей порождения и восприятия текста, текстообразующих категорий, расширяя научный кругозор студентов в сфере прикладного языкознания.

11. Планируемые результаты обучения по дисциплине/модулю (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями выпускников):

Код	Название компетенции	Код	Индикатор(ы)	Планируемые результаты обучения
ПК-1	Способен, используя методы филологических наук, проводить анализ текста в лингвистическом, историко-литературном, социокультурном и других аспектах	ПК-1.1	Демонстрирует представление об основных принципах анализа текста в лингвистическом, литературоведческом, семиотическом, социокультурном и других аспектах	Знать: принципы анализа текста в лингвистическом, литературоведческом, семиотическом, социокультурном и других аспектах Уметь: применять принципы анализа текста в лингвистическом, литературоведческом, семиотическом, социокультурном и других аспектах на практике Владеть: навыками анализа текстов в данном аспекте
		ПК-1.2	Проводит анализ текста в лингвистическом,	Знать: основы создания профессионально ориентированные, академические

			историко-литературном, семиотическом, социокультурном и других аспектах	и иные тексты (рефераты, эссе, обзоры, статьи и др.). Уметь: создавать профессионально ориентированные, академические и иные тексты (рефераты, эссе, обзоры, статьи и др.). Владеть: навыками создания профессионально ориентированные, академические и иные тексты (рефераты, эссе, обзоры, статьи и др.)
ПК-3	Способен проводить научное исследование с использованием современных филологических подходов, категориального аппарата и базовых методологических парадигм гуманитарного знания	ПК-3.1	Демонстрирует представление о современных филологических подходах, категориальном аппарате, базовых методологических парадигмах гуманитарного знания и принципах проведения научных исследований в области системы языка и литературы	Знать: современные филологические подходы, категориальный аппарат, базовые методологические парадигмы гуманитарного знания и принципы проведения научных исследований в области системы языка, конкретно в области психолингвистики Уметь: применять современные филологические подходы, категориальный аппарат, базовые методологические парадигмы гуманитарного знания и принципы проведения научных исследований в области системы языка, конкретно в области психолингвистики Владеть: навыками применения современных филологических подходов, категориального аппарата, базовых методологических парадигм гуманитарного знания и принципы проведения научных исследований в области системы языка, конкретно в области психолингвистики текста
		ПК-3.2	Осуществляет научные исследования в области языка и основных закономерностей функционирования литературы в синхроническом и диахроническом аспектах	Знать: современные методы и приемы психолингвистического исследования языка и текста Уметь: применять современные методы и приемы психолингвистического исследования языка и текста Владеть: навыками осуществления научного исследования в области языка с помощью методов и приемов психолингвистического анализа

12. Объем дисциплины в зачетных единицах/час – 3 ЗЕТ/108 ч.

Форма промежуточной аттестации – зачет

13. Виды учебной работы

Вид учебной работы		Трудоемкость		
		Всего	По семестрам	
			3 семестр	
Аудиторные занятия		36	36	
в том числе:	лекции	18	18	
	практические	18	18	
	лабораторные			
Самостоятельная работа		72	72	
в том числе: курсовая работа (проект)				
Форма промежуточной аттестации		зачет	зачет	
Итого:		108	108	

13.1. Содержание дисциплины

п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины	Реализация раздела дисциплины с помощью онлайн-курса, ЭУМК
1. Лекции			
1.1	Понятие речевой деятельности	1. Определение понятия «речевая деятельность», ее структура. Деятельность в работах Л.С.Выготского, Л.С.Рубинштейна. 2. Психологические механизмы речевой деятельности (РД). 3. Особенности РД.	ЭУМК
1.2	Теория речевой деятельности как основа психолингвистики.	1. Теория речевой деятельности в трудах А.А. Леонтьева. 2. Механизмы речи в концепции Н.И.Жинкина и И.Н.Горелова. 3. Экспериментальные данные о соотношении языка и мышления.	ЭУМК
1.3	Аспекты изучения речемыслительной деятельности.	1. Теория речемышления Л.С.Выготского. Значение и смысл у Выготского. 2. Концепция И.А. Зимней. 3. Подходы к описанию работы речевого механизма: модульный (Дж. Фодор, В. Левелт, Х. Патнем); коннекционистский (Х. Дрейфус, Дж. Лакофф).	ЭУМК
1.4	Текст как высшая единица речемыслительной деятельности.	1. Понятие «текст» в современной научной литературе. 2. Текст как процесс и результат речевой деятельности. 3. Дифференциальные признаки текста (О.И.Москальская).	ЭУМК
1.5	Текст как единица дискурса и ядро коммуникативного	1. Понятие дискурса. 2. Модель коммуникативного акта. 3. Текст как единица коммуникации. 4. Аспекты	ЭУМК

	акта.	текста как единицы дискурса (В.В.Красных). 5.Соотношение дифференциальных признаков и текстообразующих категорий.	
1.6	Специфика психолингвистического подхода к тексту.	Основные свойства текста с точки зрения ПЛ : цельность, связность, информативность, интегративность, компрессивность, скважность, эмотивность, креолизованность, прецедентность (Н.И.Жинкин, Л.В.Сахарный, А.С.Штерн, А.И.Новиков)	ЭУМК
1.7	Текст как объект психолингвистического анализа	1.Психосемантические исследования (Ю.Сорокин). 2.Свободный ассоциативный эксперимент в анализе текста. 3.Фреймовый подход. 4.Приемы смысловой компрессии. 5. Методика дополнения. 6.Транспозиционная методика (А.Брудный). 7.Денотатный анализ А.Новикова.	ЭУМК
1.8	Модели порождения речи	Модели порождения речи. Стохастические модели порождения речи (Н. Хомский, Дж. Миллер, Ч. Осгуд). Модели непосредственно составляющих (Н. Джонсон, В. Левелт, Ю.С. Степанов, Н.Д. Арутюнова, Г.А. Золотова). Модели на основе трансформационной грамматики (Н. Хомский, Дж. Кац, Дж. Фодор, М. Халле, Дж. Миллер).	ЭУМК
		Когнитивные модели (И. Шлезингер, Ч. Осгуд, А.А. Леонтьев). Психолингвистические модели порождения МПЛШ.	ЭУМК
2. Практические занятия			
2.1	Модели порождения текста. Виды трансформации текста.	1.Модель В.В.Красных. 2.Связи текстообразующих категорий при порождении текста. 3. Факторы, влияющие на процессы порождения текста. 4. Виды трансформации текста.	ЭУМК
2.2	Понятие «концепт текста» в современной науке.	1.Понятия «концепт текста», «денотатный граф» в современной науке (идеи Н. И. Жинкина, Т. М. Дридзе). 2.Концепт текста как отправная и финальная точки существования текста. 3.Связь концепта текста с ситуацией.	ЭУМК
2.3	Модели восприятия речи	1.Экспериментальное исследование восприятия слов (А.Р.Лурия, А.П.Журавлев). 2. Модели Ч.Хоккета и Л.Чистович. 3. Уровни переработки речевого сообщения	ЭУМК

		(А. Р. Лурия, Ю. С. Зеленев). 4. Концепция И.П.Зимней, Т.В.Черниговской.	
2.4	Проблема восприятия, текста	1. Проблема восприятия, понимания и интерпретации текста в научной литературе. 2. Экспериментальное изучение проблемы восприятия текста (учебного, медиа-текста, художественного). 3. Библиопсихология (Н. А. Рубакин, Ю. А. Сорокин, В. П. Белянин). 4. Типы читателей.	ЭУМК
2.5	Роль языковой личности реципиента в восприятии текста.	1. Понятие языковой личности (Ю.Н.Караулов), речевой личности, коммуникативной личности. 2. Структура знаний коммуниканта. 3. Барьеры восприятия текста.	ЭУМК
2.6	Проблема понимания и интерпретации текста	1. Понимание vs. интерпретация текста (Е. С. Кубрякова). Суть процесса понимания (МПЛШ). 2. Интегративная теория смысла А.И.Новикова.	ЭУМК
2.7	Факторы, влияющие на процессы восприятия текста.	1. Понятие пресуппозиции. 2. Виды пресуппозиции. 3. Понятие индивидуального когнитивного пространства (В.В.Красных)	ЭУМК
2.8	Психолингвистические аспекты порождения и восприятия художественного текста.	1. Понятия затекста, подтекста, гипертекста. 2. Типология текстов по эмоционально-смысловой доминанте (В.Белянин). 3. Типология текстов по типам речемыслительной деятельности (И.Я.Чернухина) 4. Понятие о психопоэтике.	ЭУМК

13.2. Темы (разделы) дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Виды занятий (часов)				
		Лекции	Практические	Лабораторные	Самостоятельная работа	Всего
1	Понятие речевой деятельности	2			4	6
2	Теория речевой деятельности как основа психолингвистики.	2			4	6
3	Аспекты изучения речемыслительной деятельности.	2			4	6
4	Текст как высшая единица речемыслительной деятельности.	2			4	6
5	Текст как единица дискурса и ядро коммуникативного акта.	2			4	6

6	Специфика психолингвистического подхода к тексту.	2			6	8
7	Текст как объект психолингвистического анализа	2			6	8
8	Модели порождения речи	4			4	8
9	Модели порождения текста. Виды трансформации текста.		4		4	8
10	Понятие «концепт текста» в современной науке.		2		4	6
11	Модели восприятия речи		2		4	6
12	Проблема восприятия, текста		2		6	8
13	Роль языковой личности реципиента в восприятии текста.		2		4	6
14	Проблема понимания и интерпретации текста		2		4	6
15	Факторы, влияющие на процессы восприятия текста.		2		4	6
16	Психолингвистические аспекты порождения и восприятия художественного текста.		2		6	8
	Итого	18	18		72	108

14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Методические указания по подготовке студента к практическому занятию.

1. Ознакомиться с планом занятия.
2. Прочитать рекомендуемую исследовательскую/учебную литературу. Подготовить тезисный план ответа на семинарском занятии.
3. Выполнить необходимые практические задания.
4. Записать проблемные вопросы, которые вы считаете необходимым задать преподавателю для полного освоения материала.

Методические указания по подготовке студента к текущей аттестации

1. Ознакомьтесь с планом и материалами лекций.
2. Ознакомьтесь с исследовательской/учебной литературой по темам учебного курса.
3. Выполнить необходимые практические задания или подготовиться к предстоящей на занятии практической работе.

Рекомендации по работе с научной литературой

1. Вдумчивое неторопливое чтение научного материала.
2. Конспектирование.
3. Составление грамотного библиографического описания источника.

15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины

а) основная литература:

№ п/п	Источник
1	Актуальные проблемы современной лингвистики : учебное пособие / сост. Л.Н. Чурилина. – 10-е изд., стер. – Москва : ФЛИНТА, 2017. – 412 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=103797 (дата обращения: 13.01.2021). – ISBN 978-5-89349-892-9. – Текст : электронный.

б) дополнительная литература:

№ п/п	Источник
2	Залевская, А.А. Введение в психолингвистику : учебник / А.А. Залевская. – Москва : Директ-Медиа, 2013. – 561 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=210597 (дата обращения: 13.01.2021). – ISBN 978-5-4458-3492-2. – DOI 10.23681/210597. – Текст : электронный.
3	Миловидов, В.А. От семиотики текста к семиотике дискурса : пособие по спецкурсу / В.А. Миловидов. - М. ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. - 129 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-5228-2 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=426555

в) информационные электронно-образовательные ресурсы (официальные ресурсы интернет)*:

№ п/п	Ресурс
4	ЭУМК «Порождение и восприятие текста» на платформе Мудл https://edu.vsu.ru/blocks/vsucourse/settings.php?id=10921
5	Полнотекстовая база «Университетская библиотека» – образовательный ресурс. – URL: http://biblioclub.lib.vsu.ru
6	Электронный каталог Научной библиотеки Воронежского государственного университета. – (http://www.lib.vsu.ru/)

16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы)

№ п/п	Источник
1	Болотнова, Н.С. Коммуникативная стилистика текста: словарь-тезаурус : [16+] / Н.С. Болотнова. – 3-е изд., стер. – Москва : ФЛИНТА, 2021. – 384 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=57883 (дата обращения: 13.01.2021). – Библиогр.: с. 334-372. – ISBN 978-5-9765-0789-0. – Текст : электронный.

17. Информационные технологии, используемые для реализации учебной дисциплины, включая программное обеспечение и информационно-справочные системы (при необходимости)

При реализации дисциплины используются следующие образовательные технологии: логическое построение дисциплины, установление межпредметных связей, обозначение теоретического и практического компонентов в учебном материале. Применяются различные типы лекций (вводная, обзорная, информационная, проблемная) и семинарских и практических занятий (проблемные, дискуссионные и др.). На семинарских и практических занятиях используются следующие интерактивные формы: групповое обсуждение, дискуссия. Применяются дистанционные образовательные технологии в части освоения лекционного материала, материала семинарских, практических занятий, текущей аттестации, самостоятельной работы по дисциплине или отдельным ее разделам».

При реализации дисциплины используется следующее программное обеспечение:

WinPro 8 RUS Upgrd OLP NL Acdmc

OfficeSTD 2013 RUS OLP NL Acdmc

Dr.Web Antivirus

ЭУМК «Порождение и восприятие текста» на платформе Мудл
<https://edu.vsu.ru/blocks/vsucourse/settings.php?id=10921>

18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Аудитория	Спецификация
18, 21, 23 Пл. Ленина, 10	Аудитория для практических занятий: Проектор InFocus IN116ха.
39 Пл. Ленина, 10	Аудитория для лекционных занятий: Проектор InFocus IN116ха. Экран для проектора SACTUS WallExpert 240x240
37-а Пл. Ленина, 10	Мультимедийная аудитория для проведения занятий лекционного и семинарского типов, текущего контроля и промежуточной аттестации: Интерактивная доска SMART Board 680 77", 1565x1172мм, 4000x4000pxUSB,13,6 кг

19. Оценочные средства для проведения текущей и промежуточной аттестаций

Порядок оценки освоения обучающимися учебного материала определяется содержанием следующих разделов дисциплины:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенция(и)	Индикатор(ы) достижения компетенции	Оценочные средства
1	Понятие речевой деятельности	ПК-1 ПК -3	ПК-1.1 ПК-3.1	КИМ 1. Собеседование по вопросам
2	Теория речевой деятельности как основа психолингвистики.	ПК-1 ПК -3	ПК-1.1 ПК-3.1	КИМ1. Собеседование по вопросам
3	Аспекты изучения речемыслительной деятельности.	ПК-1 ПК -3	ПК-1.1 ПК-3.1	КИМ 1. Собеседование по вопросам
4	Текст как высшая единица речемыслительной деятельности.	ПК -3	ПК-1.2 ПК-3,2	КИМ 2. Практико-ориентированные задания
5	Текст как единица дискурса и ядро коммуникативного акта.	ПК-3	ПК-1.2 ПК-3.1 ПК-3.2	КИМ 2. Практико-ориентированные задания
6	Специфика психолингвистического подхода к тексту.	ПК -3	ПК-1.2 ПК-3.1 ПК-3.2	КИМ 2. Практико-ориентированные задания
7	Текст как объект психолингвистического анализа	ПК -1	ПК-1.2 ПК-3.1 ПК-3.2	КИМ 2. Практико-ориентированные задания
8	Модели порождения речи	ПК -1	ПК-3.1 ПК-3.2	КИМ 2. Практико-ориентированные задания
9	Модели порождения текста. Виды трансформации текста.	ПК-1 ПК -3	ПК-3.1 ПК-3.2	КИМ 2. Практико-ориентированные задания

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенция(и)	Индикатор(ы) достижения компетенции	Оценочные средства
10	Понятие «концепт текста» в современной науке.	ПК-1 ПК -3	ПК-1.2 ПК-3.1 ПК-3.2	КИМ 2. Практико-ориентированные задания
11	Модели восприятия речи	ПК-1 ПК -3	ПК-1.1 ПК-3.1 ПК-3.2	КИМ 3.1 Собеседование по вопросам
12	Проблема восприятия, текста	ПК -3	ПК-3.1 ПК--3.2	КИМ 3. 2 Практико-ориентированные задания
13	Роль языковой личности реципиента в восприятии текста.	ПК -3	ПК-1.1 ПК-3.1 ПК--3.2	КИМ 3.2 Практико-ориентированные задания
14	Проблема понимания и интерпретации текста	ПК -3	ПК-3.1 ПК-3.2	КИМ 3.2 Практико-ориентированные задания
15	Факторы, влияющие на процессы восприятия текста.	ПК -3	ПК-3.1 ПК-3.2	КИМ 3.3 Практико-ориентированные задания
16	Психолингвистические аспекты порождения и восприятия художественного текста.	ПК -3	ПК-3.1 ПК-3.2	КИМ3.1; 3.2 Собеседование по вопросам. Практико-ориентированные задания
	Промежуточная аттестация форма контроля – зачет			КИМ 4. Темы презентаций Перечень вопросов

20 Типовые оценочные средства и методические материалы, определяющие процедуры оценивания

20.1 Текущий контроль успеваемости

Контроль успеваемости по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств:

Выступление на семинарах, практико-ориентированные задания

Вопросы для обсуждения на семинарах по темам 1-3

1. Теория речевой деятельности в трудах А.А. Леонтьева.
2. Механизмы речи в концепции Н.И.Жинкина и И.Н.Горелова.
Понятие универсально-предметного кода, кодовых переходов.
- 3.Невербальные компоненты речи и мышления.
- 4.Экспериментальные данные о соотношении языка и мышления.
5. Теория речемышления Л.С.Выготского. Значение и смысл у Выготского.
6. Принципы функционирования речевых механизмов.
7. Экспериментальные данные о соотношении языка и мышления.

Описание технологии проведения

Для участия в семинаре надо подготовить тезисный план ответов на заблаговременно полученные вопросы занятия. Выступление на семинаре должно раскрывать сущность проблемы, опираться на знание первоисточников и/или фактический языковой материал, быть аналитичным и логично выстроенным; обнаруживать знание студентом терминов, основных понятий, отражающих

содержание вопросов; умение связывать теорию с практикой; соответствовать нормам литературного языка.

Критерии оценивания:

- зачтено, если студент дал полный, развернутый, проиллюстрированный примерами ответ; активно участвовал в обсуждении, задавал вопросы другим выступающим; высказывал самостоятельную оценку; подготовил тезисный план ответов на вопросы.

- не зачтено, если дан неполный ответ с неточностями, отсутствием примеров; не отмечено участие в обсуждении; не сделано 50% тезисов других вопросов.

Практико-ориентированные задания для тем 4-10

1. Привести и прокомментировать примеры цельных, но не связных текстов; связных, но не цельных текстов.

2. Пояснить понятие смысловой скважности. Определить смысловые скважины в текстах (например, В Жуковский «Замок на берегу моря» А.Ахматова «Сероглазый король»). Подобрать свои примеры смысловой скважности в текстах разных жанров/разных функциональных стилей.

3. Пояснить свойство компрессивности текста. Проиллюстрировать его примером из художественной литературы.

4. Составить денотатную карту текстов разной стилевой отнесенности (научной статьи, инструкции, публицистической статьи, рекламы и проч.)

5. Описать концепт текста худ. произведения (по выбору, напр. «Евгения Онегина», «Преступление и наказание», «Обломов»), сведя его смысл к 10 словам, а затем выразить его в одном предложении, включающем не более 10 слов. Дать объяснение выполненному заданию с точки зрения теории концепта текста.

6. Записать одной фразой содержание мультфильма, известного всем, например, «Ежик в тумане». Дать объяснение выполненному заданию с точки зрения теории концепта текста.

7. Проиллюстрировать модель порождения текста примером из истории возникновения, развития и реализации замысла художественного произведения (по выбору, напр., «Евгений Онегин», «Война и мир», «Преступление и наказание» и др.)

8. Осуществить трансформацию текстов

Вопросы для обсуждения/ сообщений на семинарах по темам 11-16

1. Проблема восприятия, понимания и интерпретации текста в научной литературе (Е.С.Кубрякова, И.Зимняя).

2. Экспериментальное изучение проблемы восприятия текста (учебного, медиа-текста, художественного).

3. Понятие о библиопсихологии (Н. А. Рубакин, Ю. А. Сорокин, В. П. Белянин).

4. Типы читателей.

5. Уровни понимания текста.

6. Интегративная теория смысла (А.И.Новикова)

7. Концепция классификации текстов по эмоционально-смысловой доминанте (В.П.Белянин)

Практико-ориентированные задания для тем 11-16

1. Анализ текста с точки зрения восприятия, уровней понимания и интерпретации.

2. Психолингвистический анализ поэтического текста с точки зрения барьеров восприятия, вариативности понимания и интерпретации. Стихотворения А. Ахматовой «Сероглазый король». Стихотворение И.Бродского «Полярный исследователь».

3. Фреймовый анализ художественных произведений (напр., И. Тургенев «Рудин», Л.Улицкая «Казус Кукоцкого», Пелевин «Жизнь насекомых») как инструмент интерпретации текста

4. Подобрать примеры, иллюстрирующие типологию текстов по типам речемыслительной деятельности (по И.Я. Чернухиной).

Диагностирование типа языковой личности в диалогическом общении

Определите типы и подтипы языковых личностей (ЯЛ) по К.Ф.Седову в каждом из текстов. В 1-ом тексте определите также речевую стратегию мужа (инвективная, куртуазная, рационально-эвристическая). Обоснуйте свой ответ.

Текст 1

Жена: Разбуди меня завтра.

Муж: Во сколько тебя будить?

Жена: У меня завтра институт.

Муж: Ну?

Жена: Нечего idiotские вопросы задавать! Ты, что, не знаешь, во сколько начинаются занятия в институте, не можешь посчитать?

Муж: Не извольте гневаться сударыня, все будет исполнено.

Текст 2

- Скажи, пожалуйста, во сколько обошлось тебе издание книги?

- Оно не обошлось мне ни во сколько. Мне заплатили: я получил полторы тысячи.

- Как здорово. А я свою методичку издала за две. Слушай, так ты нашел дешевое издательство?

- Да нет, нет. Я же говорю тебе: мне заплатили, потому что были заинтересованы в моей книге.

- Слушай, а дай мне телефон этого издательства.

- Я же говорю тебе: дело - не в дешевом издательстве, а в том, что мне заплатили за издание книги, а не я платил деньги.

Текст 3

- Ты знаешь, у меня заболел сын. У него уже третий день держится температура. Не знаю, чем лечить.

- Слушай, ну, если держится температура, то аспирин нельзя ни в коем случае.

- А что делать? Была участковый. Мы сбиваем температуру - она не сбивается.

- Знаешь, что, у меня есть знакомый врач, я позвоню ему. Позвони мне сегодня вечером - я скажу тебе его телефон.

Ответьте на вопросы:

1. В каком аспекте характеризуется ЯЛ в типологии К.Ф.Седова?

2. Какому уровню языковой личности в модели Ю.Н.Караулова соответствует типология К.Ф.Седова? Обоснуйте свой ответ.

3. Для каких практических целей/ для каких сфер знаний можно рекомендовать применение моделей ЯЛ К.Ф. Седова, Г.И.Богина, Ю.Н.Караулова?

Описание технологии проведения

Задания предлагаются на практических занятиях либо в виде домашней работы с целью отработки умений и навыков психолингвистического анализа языковых явлений.

Критерии оценивания:

- оценка «зачтено» ставится, если студент демонстрирует необходимые теоретические знания, владеет навыками избранного вида анализа, знает его алгоритмы и приемы; использует метаязык описания; умеет верно интерпретировать результаты исследования. Задание должно быть выполнено на 70%.

- оценка «не зачтено» ставится, если студент показал незнание теории, если допущены ошибки в процедуре и приемах анализа, в метаязыке описания, интерпретации результатов исследования. Задание выполнено менее, чем на 40 процентов.

20.2. Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств:

презентации в Power Point и вопросы к зачету

Темы презентаций

1. Аспекты изучения текста в современной филологии
2. Основные свойства текста как объекта психолингвистического анализа.
3. Модели порождения речи и текста.
4. Модели восприятия речи и текста.
5. Проблема восприятия, понимания и интерпретации текста
6. Виды трансформации текста.

Рекомендуемая литература

1. Белянин В.П. Психолингвистика [Текст]: учебник / В.П. Белянин. - 4-е изд. - М.: Флинта: МПСИ, 2007. - 232 с. - ISBN 978-5-89349-371-9.
2. Боженкова Р.К., Боженкова А.М. Лингвокультурологическая интерпретация процесса понимания текста//МГТУ им. Н.Э. Баумана, Москва, 2015.
3. Залевская А.А. Введение в психолингвистику [Текст]: учебное пособие / А.А. Залевская. - 2-е изд., испр. и доп. - М.: Высшая школа, 2008. – 295 с.
4. Красных В.В. Основы психолингвистики. [Текст]: учебник /В.В.Красных. – М.: Гнозис,2012. –333с.
5. Леонтьев А.А. Основы психолингвистики [Текст]: учебник / А.А. Леонтьев. – 4-е изд., испр. – М.: Смысл; Издательский центр «Академия», 2005. – 288 с.
6. Новиков А.И. Текст как объект исследования лингвопсихологии// методология современной психолингвистики: сборник статей. — Москва; Барнаул: изд-во алт. ун-та, 2003.
7. Сорокин Ю.А. Текст: цельность, связность, эмотивность // Аспекты общей и частной теории текста. М., 1982.
8. Фрумкина Р.М. Психолингвистика [Текст]: учебное пособие/ Р. М. Фрумкина. – 3-е изд., испр. – М.: Академия, 2007. – 320с.

Описание технологии проведения

Студент самостоятельно выбирает тему презентации, составляет план и продумывает оптимальные способы его организации, подбирает материал для презентации, составляет слайды, знакомит преподавателя с черновыми вариантами частей и целого исследования.

Критерии оценивания презентации

Оценка «зачтено» ставится, если есть

- соответствие содержания презентации теме доклада;
- отсутствие фактических ошибок, достоверность представленной информации;
- объединение семантически связанных информационных элементов в целостно воспринимающиеся группы;
- сжатость и краткость изложения, максимальная информативность текста;
- соответствие изображений содержанию; обоснованность и рациональность использования графических объектов;
- использование единого стиля оформления.

Оценка «не зачтено» ставится, если нарушены первые 4 критерия.

№	Вопросы к промежуточной аттестации (зачету)
1	Теория речевой деятельности в трудах А.А. Леонтьева.
2	Механизмы речи в концепции Н.И.Жинкина и И.Н.Горелова.
3	Теория речемышления Л.С.Выготского. Значение и смысл у Л.С.Выготского.
4	Принципы функционирования речевых механизмов.
5	Текст как высшая единица речемыслительной деятельности. Дифференциальные признаки текста.
6	Понятие дискурса. Модель коммуникативного акта.
7	Текст как единица дискурса и ядро коммуникативного акта.
8	Специфика психолингвистического подхода к тексту.
9	Модели порождения речи и текста
10	Модели восприятия речи и текста.
11	Понятие концепта и денотатного графа в описании процесса построения текста.
12	Фреймовый подход к анализу текста.
13	Факторы, влияющие на процессы порождения текста.
14	Проблема восприятия, понимания и интерпретации текста.
15	Пресуппозиция в коммуникации. Влияние пресуппозиции на восприятие текста.
16	Психолингвистические аспекты изучения художественного текста.
17	Понятие языковой, речевой и коммуникативной личности.
18	Роль языковой личности реципиента в восприятии текста.

Промежуточная аттестация включает подготовку и демонстрацию презентации, выполненную по одной из рекомендуемых тем, и ответ на вопрос к зачету.

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения.

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
Дан доказательный ответ на вопросы преподавателя, демонстрирующий знание основных положений теории речевой деятельности, научных концепций основоположников психолингвистики и современных ученых; моделей порождения и восприятия речи и текста; умение осуществлять на практике анализ процесса порождения и восприятия текста с точки зрения адекватности замыслу коммуникатора, уровней понимания, факторов, влияющих на создание и понимание текста владение терминологией дисциплины, методиками психолингвистического анализа текстов разных жанров в целях эффективного создания и адекватного восприятия текстов.	<i>Повышенный / базовый / пороговый уровень</i>	<i>Зачтено</i>
Ответ студента характеризуется многочисленными фактическими ошибками, демонстрирует слабую теоретическую подготовку. Обнаружено неудовлетворительное умение осуществлять на практике анализ процесса порождения и восприятия текста с точки зрения адекватности замыслу коммуникатора, уровней понимания, факторов, влияющих на создание и понимание текста	-	<i>Не зачтено</i>

Тестирование

1) закрытые задания (тестовые, средний уровень сложности):

ЗАДАНИЕ 1. Укажите три основных признака текста:

- **цельность**
- смысловая связность
- логичность
- **членимость**
- **связность**

ЗАДАНИЕ 2. Выберите правильный вариант ответа:

Фоносемантический анализ текст позволяет...

- вычленив из текста ключевые слова;
- **выявлять связь между звуком и значением в слове;**
- исследовать психическую природу соответствия звучания и значения.

ЗАДАНИЕ 3. Выберите правильный вариант ответа:

Замысел текста заведомо не совпадает с реализацией, ...

- **поскольку замысел текста существует в сознании автора в свернутом виде, он может полностью не осознаваться автором;**
- поскольку на реализацию замысла уходит много времени, он может забываться автором;
- современная психолингвистика не может ответить на данный вопрос

ЗАДАНИЕ 4. Выберите правильный вариант ответа:

Композиционные единства, организованные определенной точкой зрения и характеризующиеся определенным набором конструктивных признаков и речевых средств – это ...

- **тип повествования**
- тип речи
- способ повествования

ЗАДАНИЕ 5. Выберите правильный вариант ответа:

Подход к изучению текста, который характеризует схема: автор – текст – читатель, - это ... подход.

- лингвоцентрический;
- когнитивный;
- **антропоцентрический;**
- текстоцентрический.

ЗАДАНИЕ 6. Выберите правильный вариант ответа:

К основным видам текстовой деятельности НЕ относится...

- **когнитивная;**
- интерпретативная;
- текстообразующая;
- текстовоспринимающая.

ЗАДАНИЕ 7. Выберите правильный вариант ответа:

Концепт текста – это...

- продукт процесса смыслового восприятия текста реципиентом, в той или иной мере приближающийся к авторскому варианту проекции текста;
- **максимально свернутая смысловая структура текста, являющаяся воплощением мотива, интенции автора, приведших к порождению текста;**
- одна или несколько мысленных моделей определенных фрагментов внешнего, внутреннего и воображаемого миров.

ЗАДАНИЕ 8. Выберите правильный вариант ответа:

Тексты, в которых чаще всего находит себе место ассоциативная когезия, - это ...

- научные тексты;
- публицистические тексты;
- **художественные тексты;**
- официально-деловые тексты.

ЗАДАНИЕ 9. Выберите правильный вариант ответа:

Методика, позволяющая исследовать степень и глубину понимания текста – это ... методика.

- **денотатная;**
- ассоциативная;
- маркемная.

ЗАДАНИЕ 10. Выберите правильный вариант ответа:

Фоносемантический анализ текст позволяет ...

- вычлнить из текста ключевые слова;
- **выявлять связь между звуком и значением в слове;**
- исследовать психическую природу соответствия звучания и значения.

ЗАДАНИЕ 11. Выберите правильный вариант ответа:
Впервые идея проекции текста была выдвинута в 20-е гг. ...

- А.Р. Лурия;
- **Н.А. Рубакиным;**
- А.А. Леонтьевым.

ЗАДАНИЕ 12. Выберите правильный вариант ответа:
Типологию текстов на основе определения эмоционально-смысловой доминанты в зависимости от акцентуации личности автора разработал ...

- **В.П.Белянин;**
- А.А.Леонтьев;
- А.И.Новиков.

ЗАДАНИЕ 13. Укажите три метода исследования, которые относятся к психолингвистическим.

- **направленный ассоциативный эксперимент;**
- **семантическое шкалирование;**
- контент-анализ;
- **методика восполнения пропущенных слов в тексте;**
- составление денотатного графа.

ЗАДАНИЕ 14. Выберите правильный вариант ответа:

Дискурс – это ...

- повествование о взаимосвязанных событиях, представленных читателю или слушателю в виде последовательности слов или образов;
- результат целенаправленного речевого творчества, коммуникативно обусловленная речевая реализация авторского замысла;
- основная единица коммуникации, способ хранения и передачи информации, форма существования культуры, продукт определенной исторической эпохи, отражение психической жизни индивида;
- **связный текст в совокупности с экстралингвистическими факторами: прагматическими, социокультурными, психологическими и др.**

2) открытые задания (тестовые, повышенный уровень сложности):

ЗАДАНИЕ 1. Вставьте пропущенные слова (запишите их через запятую):

Лингвистика занимается текстом, который рассматривается статически, как законченный продукт деятельности автора. Психолингвистика рассматривает его ..., как продукт речевой деятельности. Психолингвистический подход учитывает фактор ситуации, в которой создаются и воспринимаются высказывания, фактор человека, производящего и воспринимающего речь, применяет ... методы исследования. Психолингвистика изучает проекции текста у автора и читателя, т.е. психическую форму текста, существующую в ... человека.

Ответ: динамически, экспериментальные, сознании

ЗАДАНИЕ 2. Вставьте пропущенное слово:

И.А. Зимняя выделяет три основных уровня процесса речепорождения: мотивационно-побуждающий, формирующий (с двумя подуровнями — смыслообразующим и формулирующим) и... .

Ответ: реализующий

ЗАДАНИЕ 3. Вставьте пропущенное слово:

Продукт процесса смыслового восприятия текста реципиентом, в той или иной мере приближающийся к авторскому варианту текста, - это ... текста.

Ответ: проекция

ЗАДАНИЕ 4. Вставьте пропущенное словосочетание:

Психолингвистический метод (эксперимент), который можно использовать для выявления национальной специфики восприятия текста оригинала и перевода; для ассоциативного развертывания текста, формирования ассоциативных полей текста, - это

Ответ: ассоциативный эксперимент

ЗАДАНИЕ 5. Запишите название типа структурно-семантической связи предложений (тема-рематического развертывания) в тексте: *Фестиваль музыки Д. Шостаковича – это было невиданное явление интереса и почитания великого композитора. Полгода разные города жили музыкой и творческой личностью гениального композитора.*

Ответ: параллельная / параллельный

ЗАДАНИЕ 6. Запишите название типа структурно-семантической связи предложений (тема-рематического развертывания) в тексте: *Вокруг города по низким пологим холмам раскинулись леса, могучие и нетронутые. В лесах попадались глухие озера с огромными старыми соснами по берегам. Сосны все время тихонько шумели.*

Ответ: цепная / последовательная

ЗАДАНИЕ 7. Вставьте пропущенное слово:

К сильным позициям текста относятся начало (первая фраза); окончание (последняя фраза); ...

Ответ: заглавие / заголовок / название

3) открытые задания (мини-кейсы, средний уровень сложности):

ЗАДАНИЕ 1. Является ли аннотацией следующий текст? Аргументируйте свой ответ с точки зрения наличия в тексте обязательных для аннотации частей.

Классический труд В.И. Вернадского оказал глубокое воздействие на развитие геохимических идей, на становление систематического геохимического мышления.

Большинство проблем, четко поставленных или частично рассмотренных В.И. Вернадским, не утратило своего научного значения. Особенно интересны его идеи в период интенсивного развития космических исследований и постановки глубинного бурения на континенте и в океане.

Пример ответа: Нет, не является. В тексте нет краткого, обобщенного описания содержания книги. Дается оценка роли трудов ученого для развития науки и практической деятельности, что не является необходимой частью аннотации. Текст не содержит обязательных частей аннотации : не указаны выходные данные; не указаны предмет, проблематика исследования, его результаты, новизна. Нет указания на целевую аудиторию.

ЗАДАНИЕ 2. Прочитайте текст. На каком уровне поняли трагедию Шекспира аборигены Западной Африки? Обоснуйте свой ответ, опираясь на одну из концепций уровней понимания текста (И.А. Зимняя, В.В. Красных).

«Гамлет» в изложении туземцев Западной Африки (по книге Л.Бохэннен).

Клавдий – положительный персонаж, он поступил правильно, женившись на вдове брата, но нужно было это сделать немедленно после его смерти, а не ждать целый месяц. Полоний не прав, мешая дочери стать любовницей сына вождя (короля) – это честь и возможность жить богато. Гамлет убил Полония совершенно правильно, в полном соответствии с охотничьей культурой туземцев: услышав шорох, крикнуть, а не получив ответа, убить.

Пример ответа: В данном случае: происходит физическое восприятие текста и понимание прямого, поверхностного значения; нет соотнесения с контекстом, понимания глубинного значения, соотнесения с пресуппозицией (она иная), нет осознания смысла текста, его концепта (по В.В. Красных).

Или: есть начальный этап – понимание основного предмета высказывания (о чем идет речь), второй уровень – понимание смыслового содержания, что говорится) достигается не полностью, лишь на уровне описания ситуации; высший уровень – зачем и какими средствами выражается – не достигнут (по И.А.Зимней).

ЗАДАНИЕ 3. Для каких целей можно использовать свободный ассоциативный эксперимент в исследовании текста?

Пример ответа:

Свободный ассоциативный эксперимент в исследовании текста можно использовать для выявления национальной специфики восприятия текста оригинала и перевода; для ассоциативного развертывания текста, формирования ассоциативных полей текста; для описания индивидуального лексикона писателя.

ЗАДАНИЕ 4. Какие уровни понимания текста выделяет Г.И. Богин? Поясните кратко их содержание. Прочитайте текст. На каком уровне понял роман А.С. Пушкина «Евгений Онегин» абитуриент?

«Это роман про то, как один парень встретился с двумя сестрами, а одна влюбилась в него. Он жениться не захотел. А потом, через несколько лет, он снова эту Татьяну встретил и влюбился. Говорит: «Иди за меня». А она ему говорит: «Нет, у меня муж полковник». И действительно, чего это она будет менять своего полковника?!»

Пример ответа: Г.И. Богин выделяет три уровня понимания: семантизирующее – направлено на декодирование прямых значений; когнитивное – декодирование культурных смыслов, раскрытие затекста; распредмечивающее – направлено на выявление смыслов, неявно выраженных в тексте, но несущих важную для адекватного понимания информацию. Абитуриент понял текст на семантизирующем уровне.

ЗАДАНИЕ 5. В чем разница между лингвистическим и психолингвистическим подходом к тексту?

Пример ответа: Лингвистика занимается текстом, который рассматривается статически, как законченный продукт деятельности автора. Психолингвистика рассматривает его динамически, как продукт речевой деятельности. Психолингвистический подход учитывает фактор ситуации, фактор человека, производящего и воспринимающего речь, применяет экспериментальные методы исследования. Психолингвистика изучает проекции текста у автора и читателя, т.е. психическую форму текста, существующую в сознании человека.

Критерии и шкалы оценивания:

Для оценивания выполнения заданий используется балльная шкала:

1) тестовые задания:

–средний уровень сложности (в формулировке задания перечислены все варианты ответа):

- 1 балл – указан верный ответ;
- 0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

–повышенный уровень сложности (в формулировке задания отсутствуют варианты ответа):

- 2 балла – указан верный ответ;
- 0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

2) ситуационные, практико-ориентированные задачи / мини-кейсы:

–средний уровень сложности:

• 5 баллов – задача решена верно (получен правильный ответ, обоснован ход решения);

• 2 балла – решение задачи содержит незначительные ошибки, но приведен правильный ход рассуждений, или получен верный ответ, но отсутствует обоснование хода ее решения, или задача решена не полностью, но получены промежуточные результаты, отражающие правильность хода решения задачи;

• 0 баллов – задача не решена или решение неверно (ход решения ошибочен или содержит грубые ошибки, значительно влияющие на дальнейшее изучение задачи).

Задания разделов 20.2 (тестирование) рекомендуются к использованию при проведении диагностических работ с целью оценки остаточных знаний по результатам освоения данной дисциплины.